

**Seit 1959**  
Kompetenz und Zuverlässigkeit

# Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236  
Telefon 06898/32655

März 2020 - Nr. 3 - 51. Jahrgang

## Geldverschwender

kaufen nicht bei uns

Stempel (24 Stundenservice)  
Pokale • Gravuren • Schilder



**Ecke** Gartenstraße  
Hohenzollernstraße 45  
**66333 Völklingen**  
Tel. 0 68 98 / 2 91 92  
Fax: 0 68 98 / 1 67 76  
Küchler e.Kfm. Mobil 0172 65 00 710



## In Zukunft bessere Noten!

### 2 kostenlose Unterrichtsstunden

- Nachhilfe für alle Fächer und Klassen
- Gezielte Prüfungsvorbereitung für HSA, MBA und (Fach-)Abitur
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

**Völklingen**  
Karl-Janssen-Str. 9 • Tel. 06898/19418  
**Geislautern**  
Ludweilerstraße 314 • Tel. 06898/448368

## IHR AUTO – in guten Händen!

**NEU** Service & Reparatur für Motorräder, Roller und Mofas

### UNSERE LEISTUNGEN

#### REPARATUREN ALLER FAHRZEUGTYPEN

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölspeisung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.



**K. Sofsky GmbH**  
Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon (06898) 93220

# VÖLKLINGER

# Stadtbrille

## Regionalverbands-Gewinnerin im Vorlesewettbewerb steht fest - Halide Dinc nimmt am Landesentscheid teil

Der erste Platz beim Regionalentscheid des Vorlesewettbewerbs für den Regionalverband Saarbrücken geht an Halide Dinc vom Marie-Luise Kaschnitz-Gymnasium in Völklingen. Sie hat sich damit automatisch zur Teilnahme am Landesentscheid qualifiziert, der am 14. Mai im Forum der Saarbrücker Zeitung stattfindet. Die Plätze zwei und drei belegen Robert Hütter vom Albert-Einstein-Gymnasium und Noel René Hahn vom Warndt-Gymnasium. Am Regionalentscheid im Saarbrücker Schloss nahmen elf



Foto: Stephan Hett

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer erhielten die Auszeichnungen vom Ersten Regionalverbands-Beigeordneten Jörg Schwindling (hintere Reihe, 3. v.l.). Darunter auch die Siegerin Halide Dinc (vordere Reihe, 5.v.l.) sowie die Zweit- und Drittplatzierten Robert Hütter (vordere Reihe, 4.v.l.) und Noel René Hahn (vordere Reihe, 6.v.l.), Foto: Stephan Hett / Regionalverband Saarbrücken

Schulsieger aus den Umlandgemeinden im Regionalverband teil. Alle Teilnehmer erhielten eine Urkunde und einen Buchpreis. Die drei ersten Plätze bekamen zusätzlich je einen Buchgutschein für sich und die Schulbibliothek. In der Jury saßen Mitglieder aus den Fraktionen der Regionalversammlung. Den Vorsitz übernahm Jugendpflegerin Martina Lessel-Litzenburger vom Jugendamt des Regionalverbands. Neben einem Wahltext, den die elf Schulsieger selbst mitbrachten, musste auch aus einem Fremdtex vorgelesen werden. Dieser bestand aus einem Auszug aus Andreas Steinhöfels mehrfach ausgezeichnetem Jugendroman „Rico, Oskar und die Tieferschatten“. Regionalverbandsdirektor Peter Gillo: „Es hat mich gefreut, erneut die lesebegeisterten Schülerinnen und Schüler aus dem Regionalverband im Schloss begrüßen zu dürfen. Denn es gibt immer weniger Kinder, die freiwillig zu einem Buch greifen. Ein gutes Buch eröffnet dem Leser neue und spannende Welten. Zudem ist es die Grundlage des Lernens. Wortschatz, Sprachgebrauch und Konzentrationsfähigkeit sind wichtige Faktoren, die durch aktives Auseinandersetzen mit der Schrift gebildet und gefördert werden.“ Mit rund 600.000 Teilnehmern jährlich ist der Vorlesewettbewerb Deutschlands größte Leseförderungsaktion. Er wird seit 1959 vom Börsenverein des Deutschen Buchhandels durchgeführt und steht unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten. Das Bundesfinale findet am 24. Juni in Berlin statt.

Weitere Infos: [www.vorlesewettbewerb.de](http://www.vorlesewettbewerb.de)

## Regionale Spezialitäten \* Blumen & Pflanzen Kunsthandwerk \* Kinderprogramm \* Musik

**NEU**  
Verkaufsoffen  
von 13 bis 18 Uhr

Sonntag, 05. April 2020  
11 - 19 Uhr Völklingen Innenstadt

Großer Kinderaktionsbereich

**Völklinger Frühlingsmarkt**

STADT VÖLKLINGEN

## WIR BÜRGER setzen sich für Rosseltalbahn ein!



WIR BÜRGER veranstaltet gemeinsam mit der Plattform für Mobilität am 18. März in der Kulturhalle in Wehrden eine Infoveranstaltung bezüglich der Rosseltalbahn. Interessierte Bürger sind herzlich eingeladen und die Infoveranstaltung wird gegen 20.00 Uhr starten. Anke Rehlinger hatte kürzlich bei einer Veranstaltung zum VEP ÖPNV Saarland angekündigt, dass die Aktivierung der Rosseltalbahn ziemlich vorne in der Planung stehe. Eine Anbindung an die Saarbahn wäre wünschenswert und würde die Ortschaften wie z.B. Geislautern entlasten.

### Weitere Vorteile der Rosseltalbahn wären:

- Stärkung des Tourismus im Warndt
- Entlastung der Straßen, besonders der A620
- Für Anwohner weniger Lärm
- Umweltfreundlich, aufgrund weniger Abgase

Die geplante Rosseltalbahn soll beispielsweise durch Geislautern, Fürstenhausen, Wehrden und Warndt fahren und bildet dadurch ein relevantes Thema für viele Bürger. Bei der Veranstaltung werden Fragen zur Durchführung bzw. Möglichkeiten zur Umsetzung der Planung „Rosseltalbahn“ gegeben.

Quelle: WIR BÜRGER

## Traditionelles Heringessen wird in Wehrden zelebriert



Der CDU Ortsverband Wehrden wird am 21. März 2020, um 17.15 Uhr mit dem traditionellen Heringessen eine tradierte Veranstaltung fortführen. Alle Mitglieder und Freunde des CDU-Ortsverbandes Wehrden werden eingeladen, besagten Brauch gemeinsam mit ihren Familien und Nachbarn weiterzuführen.

### Heringessen der CDU Wehrden

**Termin:** Samstag, 21. März 2020

**Ort:** Gaststätte „Zum Wasserturm“

Am Hoheberg, 66333 Völklingen

Anmeldungen können noch vorgenommen werden.

Es werden neben leckeren Herings mit Pellkartoffeln alternativ Schnitzel mit Pommes und Salat angeboten. Der Unkostenbeitrag beträgt jeweils 7,50 Euro pro Person. Zur organisatorischen Vorbereitung benötigen wir die Teilnehmerzahl und bitten somit um vorherige Anmeldung bis zum 16. März 2019. Zusätzlich wird sich die Möglichkeit bieten, sich mit unseren kommunalen Mandatsträgern und Vorstandsmitgliedern auszutauschen.

**Anmeldungen telefonisch an:** Albert Wolfgang 06898-2 67 25

**Oder via Email an:** dominikgregorius@yahoo.de

Wir freuen uns sehr Sie an diesem Abend begrüßen zu dürfen.

Dominik Gregorius, Vorsitzender, CDU Ortsverband Wehrden

## Das Glas- und Heimatmuseum beendet seine Winterpause

Am 15. März von 11.00 Uhr -17.00 Uhr, Eröffnung der Sommersaison mit einem großen Glasmarkt mit Doubletten der Fenner Glashütte. Einmalig 20% Preisnachlass auf alle Glasartikel am Eröffnungstag. Gleichzeitig beginnt die neue Wechselausstellung mit dem Titel: **Auch im Senftopf steckt Kulturgeschichte.** Exponate von Peter Nest. Am Eröffnungstag ist der Eintritt frei, alle zwei Stunden bieten wir eine kostenlose Führung an. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Das Team vom Glasmuseum Ludweiler.

## Probleme mit dem PC oder Internet?

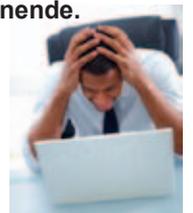
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

**Telefon: 0681 – 70 93 64**

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## Häusliche Alten- und Krankenpflege **Gabi Kunkel**

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr

Tel.: **06898/2 12 93** • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418

email: [info@pflegedienst-gabi-kunkel.de](mailto:info@pflegedienst-gabi-kunkel.de)

[www.pflegedienst-gabi-kunkel.de](http://www.pflegedienst-gabi-kunkel.de)

Gerne informieren wir Sie!



## Kfz-Meisterbetrieb **AUTO PRO** DIE WERKSTATT. **Pokorny**

- Reparatur aller Marken
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Klimaservice
- Achsvermessung
- HU/AU in Zusammenarbeit mit einer autorisierten Prüforganisation
- Reifenservice



Kfz-Meisterbetrieb Pokorny • Ludweilerstraße 215 • 66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 - 9 12 24 53 • [www.kfz-pokorny.de](http://www.kfz-pokorny.de) • [info@kfz-pokorny.de](mailto:info@kfz-pokorny.de)

## Gedenkportal online - Trauern verbindet



Bewahren Sie das Andenken an einen geliebten Menschen. Spenden Sie einander Trost und nutzen Sie die Gelegenheit auch bei großen Entfernungen mit unserem Online-Gedenkportal!

Jede Gedenkseite können Sie auf Facebook, Twitter und Google+ mit Freunden und Bekannten teilen.



DUCHENE



[www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)



## Neue Anfangs – und Endzeiten und neuer Name für die **23. Völklinger Seniorenmesse 2020**

**Auch kostenloser Bustransfer für Mobilitätseingeschränkte!  
Sollten Sie nicht Mobil sein, werden Sie von zu Hause  
abgeholt und wieder nach Hause gefahren!**

Laut Bestätigung der Stadt Völklingen, kann die 23. Völklinger Gesundheits- und Seniorenmesse am Sonntag, 24. Mai 2020 stattfinden und wird um 11.00 Uhr eröffnet. Das ist die Messe für Alle, die mitten im Leben stehen. Rund 65 Aussteller präsentieren hier mit einem vielfältigen Angebot zu allen Bereichen, die für ein erfülltes und selbstbestimmtes Leben im Alter wichtig sind. Unter dem Motto „Gesund und Sicher Leben in Völklingen“ gibt es auf der Völklinger Messe wertvolle Angebote. Informationen rund um Fitness, medizinische Vorsorge, alternative Heilmethoden, Rehabilitation, Betreuung und Unterstützung im Themenbereich „Selbst bestimmt Leben“ stehen auf der Senioren – und Gesundheitsmesse verschiedene Wohnformen im Fokus. Zudem werden technische Hilfen für Wohnung und Haushalt präsentiert. Experten geben Tipps zur finanziellen Vorsorge und leisten Unterstützung in Sachen Medienkompetenz, damit die Vorteile der digitalen Welt mit der Lebenswirklichkeit verknüpft werden können. An den Ständen zu den Bereichen Sport, Bewegung und Freizeit, Kultur und Bildung, Digitale Medien, Selbsthilfe, Betreuung und Pflege finden Best-Ager zu dem ihren persönlichen Ansprechpartner. Und auch für die Freizeitgestaltung, ob mit Kunst, Kultur und Musik, bei Sport, Fitness, kreativen und kulinarischen Hobbys, oder auch mit ehrenamtlichen Engagement bietet die 50plus Messe Angebote und neue Wegbegleiter um sich zu vernetzen. „Mehr als jede oder jeder Vierte in Deutschland ist über 60 Jahre alt. Durch den demografischen Wandel werden ältere Menschen unsere Gesellschaft zunehmend prägen. Die Völklinger Gesundheits- und Seniorenmesse liefert wichtige Antworten und Impulse, wie wir den Herausforderungen des demografischen Wandels begegnen und die Zukunftsfähigkeit unserer immer älter werdenden Gesellschaft erfolgreich gestalten können. Außerdem zeigt sie auf informative und lockere Weise, dass Altern nicht nur Probleme, sondern auch Chancen bietet.“ In Völklingen mit seinen Ortsteilen leben nach den Zahlen des statistischen Landesamtes alleine ca. 12000 Bürgerinnen und Bürger in Völklingen, die älter als 60 Jahre sind. Die Völklinger Gesundheits- und Seniorenmesse zieht Besucher aus dem ganzen Saarland und über die Landesgrenzen an. Gerald Zieder rechnet wieder mit mindestens 5000 Besucherinnen und Besuchern. Auf der Völklinger Gesundheits- und Seniorenmesse steht das Erlebnis im Vordergrund. Alle Messebesucher werden nicht nur einen Tag erleben bei dem jeder neue Informationen mit nach Hause nimmt. Außerdem findet von 11.00 bis 17.00 Uhr ein buntes Rahmenprogramm statt und die Messebesucher können sich vom Team der Arbeiterwohlfahrt mit Speisen und Getränken verwöhnen lassen. Sue Lehmann, eine junge Frau moderiert durch das ganze Programm. Organisiert wird die 23. Seniorenmesse von Gerald Zieder, Arbeiterwohlfahrt Saarland e.V. und seinem Team. Wenn Sie noch mehr wissen wollen, dann rufen Sie mich an oder schreiben mir eine Mail. Von 9.00-12.00 Uhr unter Telefon 0681-58605-218 und per Mail: [zieder@lvsaarland.awo.org](mailto:zieder@lvsaarland.awo.org) oder nachmittags unter Telefon: 06898-294524 Mai: [zieder@t-online.de](mailto:zieder@t-online.de)

Gerald Zieder

## Ausstellung von Kurt Heinemann „Alte Nazis und die neuen Rechten“ im Alten Rathaus Völklingen

Am Freitag, dem 13.03.2020, eröffnet um 18.00 Uhr im Alten Rathaus Völklingen die Ausstellung „Alte Nazis und die neuen Rechten“ von Kurt Heinemann. Der saarländische Grafiker und Cartoonist aus Völklingen-Geislautern setzt sich in seinen Werken kritisch mit der



Zeit des Nationalsozialismus und dem Wiedererstarken der neuen Rechten auseinander. Dabei illustriert Heinemann unter anderem die bekannte Figur des Charlie Brown, der beim Künstler „Bunt statt Brown“ heißt, und integriert so rhetorische Stilmittel in seine Zeichnungen. Dies wird auch bei Themen zum Fußball mit „Rechtsaußen“ und dem „Hermann, der mit seinen fünf Jahren schon auf dem rechten Weg ist“ deutlich. Eröffnet wird die Ausstellung von Völklingens Bürgermeister Christof Sellen und VHS-Direktorin Jenny Ungericht. Eine Laudatio wird von Herrn Dr. Burkhard Jellonek, Historiker und Vorsitzender des Kulturforums der Sozialdemokratie Saarland gehalten. Die Werke der Ausstellung können in der Zeit vom 13. März bis 9. April 2020 zu den Öffnungszeiten des Alten Rathauses angeschaut werden. Zusätzlich zur Ausstellung wird es innerhalb der Internationalen Wochen gegen Rassismus (16. - 29.03.) ein Mitmachheft mit verschiedenen Zeichnungen von Kurt Heinemann geben. Diese liegen während der Ausstellung aus, können mitgenommen und Zuhause gestaltet und dann wieder Teil der Ausstellung werden.

Heike Putzke



# isenbarth

Steffi Benz Müller



**Besuchen Sie unsere große Osterausstellung am 5. April beim Völklinger- Frühlingsmarkt von 11:00-18:00 Uhr**

**Wir bringen Farbe in Ihren Garten!**

Frühlingshafte Dekorationen der Firma „CASABLANCA“ für Garten, Balkon und Terrasse.

**Karl-Janssen-Straße 17 / Ecke Moltkestraße • 66333 Völklingen**  
**Montag - Freitag 8:00 bis 18:30 Uhr**  
**Samstag 8:00 bis 14:00 Uhr • Telefon (06898) 2 43 96**

**24-STUNDEN-ABFLUSSREINIGUNG-NOTDIENST SAARLANDWEIT**

**THEOBALD & KRÄMER** G Sebastian-Bach-Str. 74  
M 66287 Quierschied  
B 66292 Riegelsberg  
H 66333 Völklingen



- Kanalreinigung
- TV-Inspektion
- Fräsröbter
- Kanalsanierung (o. Aufgraben)
- Dichtheitsprüfung
- Auch sonn- und feiertags***
- Klärgruben-
- Kurzschliebungen
- Verbundsteinarbeiten
- Bau- und
- Kanalreparaturen

**Telefon (0 68 98) 86 48**

## Verein „Kinder von Tschernobyl“ sucht Gasteltern

### Kindererholung vom 4. – 25. Juli 2020

Auch in diesem Sommer lädt der Verein „Kinder von Tschernobyl“ wieder Kinder und 2 Betreuerinnen aus der Region um Tschernobyl zur Erholung ins Saarland ein. Der Ferienaufenthalt vom 4. – 25. Juli 2020 wird dazu beitragen, ihr Immunsystem durch unsere gute Luft, viel Abwechslung und nährstoffreiche Verpflegung zu stärken. Wie die jahrelange Erfahrung zeigt, fahren nach diesen 3 Wochen glückliche, gut erholte Kinder wieder in Richtung Heimat. Ein tolles Rahmenprogramm, vom Verein zusammengestellt, wird Kindern und Gastfamilien viel Abwechslung bieten. Fast jeden 2. Tag treffen sich alle zu Veranstaltungen und Ausflügen. In dieser Zeit werden sie zu einer Großfamilie. Höhepunkt ist wieder das Sommerfest am 19. Juli 2020, das wieder in den Anlagen des Handball-Sport-Vereins Püttlingen/Espenwald stattfinden wird. Auskunft über unsere Kindererholung erteilen Ihnen gerne: Victoria Prediger Tel. 06897 8401576 (Leiterin der Kindererholung) und Manfred Klein Tel. 06898 61088 (Vorsitzender des Vereins) Wir laden Sie herzlich ein, gemeinsam mit uns 21 schöne Sommertage zu verbringen. Der Verein „Kinder von Tschernobyl“ feiert in diesem Jahr Jubiläum. Gründung war im Mai 2000. Unter anderem ist ein großer Festakt im Juni 2020 geplant, zu dem wir schon heute herzlich einladen. Besuchen Sie uns auch im Internet. [www.kinder-v-tschernobyl.de](http://www.kinder-v-tschernobyl.de)

Hilde Holzer



### Regionalverband untersucht sein Potenzial an Wirtschaftsflächen

## Die Nachfrage nach Gewerbe- und Industrie- flächen steigt

„Die Nachfrage nach Gewerbe- und Industrie- flächen im Regionalverband Saarbrücken ist in den vergangenen Jahren gestiegen. Insbesondere im Hinblick auf größere, zusammenhängende Flächen wird das Angebot zunehmend knapp.“ Dieses Fazit zieht Regionalverbandsdirektor Peter Gillo bei der Vorstellung der Interkommunalen Wirtschaftsflächenuntersuchung für den Regionalverband Saarbrücken. In einem aufwändigen Prozess hat der Regionalverband Saarbrücken in Zusammenarbeit mit der renommierten Ludwigsburger Gesellschaft für Markt- und Absatzforschung mbH (GMA) diese Untersuchung erstellt. Dabei listet das 150-seitige Papier zunächst den Bestand an Gewerbereserveflächen im Regionalverband auf und stellt sie dem prognostizierten Bedarf an Gewerbeflächen gegenüber. Das Ergebnis: Dem Regionalverband fehlen bis zum Jahr 2030 rund 90 Hektar Flächen, um die errechnete gewerbliche Nachfrage zu befriedigen. Um darüber hinausreichende Entwicklungsmöglichkeiten zu analysieren, ermittelt die Untersuchung Potenziale für Neuausweisungen und bewertet diese auf ihre Machbarkeit hin. Da eine nachhaltige und zielgerichtete regionale Gewerbeflächenent-

wicklung keine einzelkommunale Aufgabe sein kann, wurden auch Potenziale einer interkommunalen Zusammenarbeit aufgezeigt. Dazu Peter Gillo: „Um im Wettbewerb mit anderen Regionen nicht zurückzufallen, ist es notwendig, eine vorausschauende quantitativ wie qualitativ ausreichende Flächenvorsorge zu betreiben. So entstehen günstige Rahmenbedingungen für Unternehmen, die die Region Saarbrücken als saarländischer Wirtschafts- und Arbeitsmarktmotor insgesamt stärken.“ Letztlich formuliert die Erhebung Handlungsempfehlungen für die Politik beziehungsweise für die mit der Bauleitplanung und Wirtschaftsentwicklung betraute Verwaltung im Regionalverband Saarbrücken. Es finden sich in dem umfangreichen Papier unter anderem Aussagen zur interkommunalen Zusammenarbeit, zur Weiterentwicklung der regionalen Wirtschaftsförderung, zur Qualifizierung von Gewerbestandorten und zur strategischen Flächenvorsorge. So bilden die Untersuchungsergebnisse einen in die Zukunft gerichteten Leitfaden für die Politik und die kommunalen Verwaltungen. „Unsere kommunalen Partner sind gut beraten, sich intensiv mit den Handlungsempfehlungen auseinanderzusetzen. Es liegt in der Natur der Sache, dass eine strategische Planung einer intensiven Diskussion und längerfristigen Vorbereitung bedarf. Je früher sich Politik und Verwaltungen damit befassen, desto eher können wir – im wahrsten Wortsinn – das Feld für Unternehmen und somit für Wirtschaftsentwicklung in der Region bereiten.“ Eine Kurzfassung der interkommunalen Wirtschaftsflächenuntersuchung ist ab sofort unter [www.regionalverband.de/wirtschaftsflaechen](http://www.regionalverband.de/wirtschaftsflaechen) abrufbar. Das komplette Papier wird den Verwaltungen und Räten in den Städten und Gemeinden zur Verfügung gestellt.

i.A. Daniel Schappert

**Bestattungen für jedes Budget.**

Für Sie da:  
**Susanne Duchene & Team**  
Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH  
Völklinger Str. 33-35 · 66333 Völklingen-Ludweiler

im Trauerfall **(06898) 41000**

[www.friede-duchene.de](http://www.friede-duchene.de)

### Unser Leistungsangebot:

**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus  
**salecker**  
orthopädietechnik - reha-technik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6  
info@sanitaetshaus-salecker.de • [www.sanitaetshaus-salecker.de](http://www.sanitaetshaus-salecker.de)  
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr  
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr



# Fördergemeinschaft katholischer Betreuungsvereine im Regionalverband Saarbrücken e.V. Pflegeversicherung!



Die Fördergemeinschaft katholischer Betreuungsvereine im Regionalverband Saarbrücken e. V., mit Sitz in der Kreppestr. 1 in Völklingen, lädt ein zur Fortbildungsveranstaltung zum Thema „Antragsverfahren rund um die Pflegeversicherung“. Wird eine Person pflegebedürftig, so fängt natürlich die Pflegekasse nicht von sich aus an, Leistungen zu gewähren. Pflegegeld und andere Kostenerstattungen müssen durch einen Antrag zur Pflegeversicherung ersucht werden. Dabei sind aber viele Dinge zu beachten. Sie sind neugierig geworden und möchten mehr erfahren? Dann melden Sie sich unter der Tel.: 06898- 29 55 07 oder per Email unter info@skfm-vk.de. Lernen Sie uns kennen bei der: Fortbildungsveranstaltung zum Thema „Antragsverfahren rund um die Pflegeversicherung“ am **Donnerstag 19. März 2020 um 17.00 Uhr**, Kreppestraße 1 in Völklingen.

## Einführung in die rechtliche Betreuung!

Der Regionalverband Saarbrücken, die Fördergemeinschaft katholischer Betreuungsvereine und die Betreuungsvereine Diakonie Saar und Pro Mensch, laden ein zur Fortbildungsveranstaltung zum Thema „Einführung in die rechtliche Betreuung“. Es werden die Grundlagen zur Führung von rechtlichen Betreuungen im Ehrenamt vermittelt. Insgesamt finden drei Kurse mit unterschiedlichen Themenschwerpunkten statt.

### Kurs I Montag (23. März 2020):

Allgemeine Einführung in das Betreuungsrecht



### Kurs II Donnerstag (26. März 2020):

Grundlagen im Rahmen der Gesundheits- und Aufenthaltsbestimmung

### Kurs III Dienstag (31. März 2020):

Grundlagen im Rahmen der Vermögenssorge.

**Jeweils zwischen 18:00 und 20:00 Uhr**

Am Schloss in Saarbrücken, Kleiner Saal

Sie sind neugierig geworden und möchten mehr erfahren? Dann melden Sie sich an unter der Tel.: 06898- 29 55 07 oder per Email unter info@skfm-vk.de

Hier erhalten Sie auch Informationsmaterial zur rechtlichen Betreuung. Wir freuen uns über Ihr zahlreiches Erscheinen!

Andreas Gabriel, Vereinsbetreuer

# Säuberungsaktion der AG Lebenswertes Völklingen

Die AG Lebenswertes Völklingen im Sicherheitsbeirat Völklingen, hat ihren diesjährigen Reinigungstag im gesamten Umfeld des Alten Brühls (von der Bahnunterführung bis zur Karolinger Brücke und dann zur Saar) durchgeführt. Mit Müllsäcken, Handschuhen und Müllgreifern bestückt und von der Stadtreinigung Völklingen zur Verfügung gestellt, ging es mit Elan los. Bei der 3 stündigen Aktion, haben die AG'ler neben leider schon typischen Fundsachen



wie Autoreifen, Altöl, Glas, Jalousien und Hausmüll auch kuriose Dinge entdeckt und eingesammelt. Das „Fundstück der Woche“ war ein altes, defektes und schon verwittertes Tonbandgerät das inmitten von Sträuchern lag.... Auch wenn es sicherlich sehr ärgerlich ist wie einige Zeitgenossen den Müll gedankenlos, wissentlich und auch vorsätzlich in der Natur entsorgen, war es für die AG Lebenswertes Völklingen sehr wichtig, den Alten Brühl wieder ein Stück sauberer zu machen! Die anschließende fachgerechte Entsorgung des ganzen Mülls wurde freundlicherweise umgehend vom Fuhramt der Stadt Völklingen durchgeführt.

Alexander Benz Müller

**ROMÉO & JULIETTE**  
**CONCERT des LYCÉES 2020** Spectacle Musical  
**ROMÉO & JULIA**

CONCERT EUROPÉEN DES ÉLÈVES DE SARRE ET MOSELLE  
 EUROPÄISCHES KONZERT DER SAAR- UND MOSELLESCHÜLER

**METZ**  
 Lycées Foch  
 Georges de la Tour de la Communauté collégiale Sarre

**MARLY**  
 Collège La Lorraine

**FORBACH**  
 Collège et lycée Jean Moulin

**VÖLKLINGEN**  
 Mensch Gymnasium

**Ma. Fr. 13. März 20 Uhr:**  
 WEIKULTURTHEATRE VÖLKLINGER WÜRTE  
 Seiblbachstraße

**Ma. Fr. 18. März 20 Uhr:**  
 FREYVINO-HERLEBACH, Salle (Savoy)  
 LUDWIG: TEL.: 0033 - 3 87 00 11 87

**Ma. Fr. 25. März 20 Uhr:**  
 METZ, Arsenal  
 TEL.: 0033 - 3 87 74 10 10

Tickets für Völklingen:  
 Tourist-Info, Im Neuen Bahnhof - VÖLKLINGEN  
 Tel. 0049/6898/13 2800  
 Tickets: 13 Euro / 5 Euro

**Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen**

**Pflege Dunkel & Mertes GmbH**  
 Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,  
 Schwester Ursula Mertes  
 und Team

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**  
 Mobil: 01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
 Zuwendung  
 Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**  
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
 e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de  
 Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

## Benefizkonzert mit MAGIC und FIDELIUS

Am Samstag, 21. März 2020 veranstaltet der Förderverein des Ambulanten Hospiz St. Michael in Völklingen ein Benefizkonzert in eigener Sache in der Kulturhalle Wehrden. Für dieses Konzert hat die Völklinger Band MAGIC ihre Teilnahme zugesagt, und zwar unentgeltlich. In der Pause gibt der saarlandweit bekannte Komiker Fidelius (Christoph Lesch) – ebenfalls unentgeltlich – Kostproben seines umfangreichen Programms. Tickets für diesen besonderen Konzertabend gibt es bei Ticket-Regional zum Preis von 8,- Euro oder an der Abendkasse. Die Völklinger Band MAGIC ist vielen Fans deutscher und internationaler Rockmusik durch zahlreiche Auftritte im ganzen Land bekannt. Das Programm bietet viele bekannte Titel aus Rock und Pop. Mit ihrer unverkrampften Bühnenpräsenz garantieren MAGIC eine unterhaltsame und abwechslungsreiche Zeitreise durch die Highlights der Rockhistory. Der Fidelius Christoph Lesch ist nicht nur in der närrischen Zeit auf den großen Bühnen (u.a. auch in der Fernsehsetzung in der Saarlandhalle) unterwegs, sein Programm ist das ganze Jahr über Garant für unbeschwerte Momente, in denen nur die Lachmuskeln unter Stress stehen. Im Ambulanten Hospiz St. Michael Völklingen engagieren sich zum großen Teil Ehrenamtliche für den Dienst am Nächsten. Mit dem Konzert soll die Arbeit finanziell unterstützt werden.

Wolfgang Fuchs

des Weltkulturerbes Völklinger Hütte. Der Eintritt ist frei. Vor der Vorlesung haben die Besucher die Möglichkeit, den „Völklinger Paradies Honig“ zu probieren. Der Imker Stefan Barnickel bietet verschiedene Sorten Honig zur Verkostung an. Er bewirtschaftet die Bienenvölker im Landschaftsgarten „Das Paradies“ im Weltkulturerbe Völklinger Hütte. Regelmäßig wird so der „Völklinger Paradies Honig“ geerntet. Die Honigverkostung beginnt um 18.00



Copyright Foto: Weltkulturerbe Völklinger Hütte/Oliver Dietze

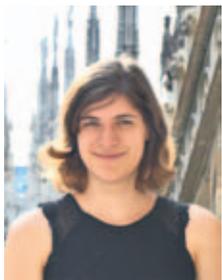
Uhr in der Gebläsehalle des Weltkulturerbes Völklinger Hütte. Der Eintritt zur Honigverkostung ist ebenfalls kostenfrei.

Die Ringvorlesung „PharaonenGold – 3.000 Jahre altägyptische Hochkultur“ präsentiert in acht Vorträgen Forschungsergebnisse zur faszinierenden Kultur des Alten Ägypten. Es sprechen Experten aus bedeutenden Museen wie dem Ägyptischen Museum und Papyrussammlung Berlin und dem Roemer- und Pelizaeus-Museum Hildesheim sowie Wissenschaftler des Deutschen Archäologischen Instituts Kairo, der Freien Universität Berlin, der Universität zu Köln und der Ludwig-Maximilians-Universität München. Die Ringvorlesung ist eine Kooperation des Weltkulturerbes Völklinger Hütte mit der Universität des Saarlandes, Bachelor Optionalbereich, und der Universität Trier.

Die Ausstellung „PharaonenGold – 3.000 Jahre altägyptische Hochkultur“ im Weltkulturerbe Völklinger Hütte eröffnet einen besonderen Blick auf das Gold im Alten Ägypten. Die Exponate stammen aus bedeutenden Museen wie den Staatlichen Museen zu Berlin - Ägyptisches Museum und Papyrussammlung - dem Kunsthistorischen Museum Wien – Ägyptisch-Orientalische Sammlung – und dem Roemer- und Pelizaeus-Museum Hildesheim sowie aus internationalen Privatsammlungen. Zahlreiche Exponate sind zum ersten Mal überhaupt in einer Ausstellung zu sehen. Aufgrund des außergewöhnlichen Besucherinteresses hat das Weltkulturerbe Völklinger Hütte die Ausstellung „PharaonenGold – 3.000 Jahre altägyptische Hochkultur“ bis Sonntag, den 26. April 2020, verlängert.

Jalina Tschernig, M.A., Ägyptologin am Deutschen Archäologischen Institut Kairo: Flüssiges Gold – Von kopflosen Bienen und magischem Honig, Dienstag, 24. März 2020, 18.30 Uhr, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Gebläsehalle i.A. Jocelyne Palluw

## Flüssiges Gold Die Symbolik der Bienen im Alten Ägypten



Copyright Foto:  
Jalina Tschernig

Im Rahmen der Ringvorlesung „PharaonenGold – 3.000 Jahre altägyptische Hochkultur“ im Weltkulturerbe Völklinger Hütte spricht am Dienstag, dem 24. März 2020, die Ägyptologin Jalina Tschernig über die Symbolik der Bienen im Alten Ägypten. Bereits vor mehreren tausend Jahren war die Biene ein Tier, das nicht nur für die Produktion von Honig und Wachs geschätzt wurde, sondern auch in der Religion und als Symbol des Königs eine wichtige Rolle spielte. Die Erzeugnisse der Bienen wurden als besonders kostbar erachtet und fanden in vielen Bereichen, wie der Medizin oder im Totenkult, Anwendung. Zudem lassen sich auch zwischen der Biene und einem der wertvollsten Werkstoffe des Alten Ägypten, dem Gold, einige Verbindungen herstellen. Jalina Tschernig ist Ägyptologin am Deutschen Archäologischen Institut Kairo. Der Vortrag beginnt um 18.30 Uhr in der Gebläsehalle






**Besuchen Sie uns beim Verkaufsoffenen Sonntag, am 5. April ab 13.00 Uhr**

**medi compression Technologie. Exakt dosierte Kompressionen. Ein Unterschied den Sie fühlen.**

**Sanitätshaus Keller**

**Rathausstraße 37 • Völklingen**

**☎ (06898) 2 26 88**

**Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen  
Einlagen • Krankenpflegeartikel  
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik**

**ich fühl mich besser**

## Malerfachbetrieb

Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de



## Guggantische Stimmung zur Faasend „Shot sei Dank“-Tour ein voller Erfolg

In den vergangenen Wochen fanden einige Auftritte statt, wenn man so will die Hochsaison im Guggemol-Jahr. Dieses Jahr stand



unsere Tour unter dem Motto „Shot sei Dank“. Den Beginn der Karnevalsauftitte machte die Kappensitzung der Ri-Ra-Rutsch in Schwalbach am 8. Februar. Hier durften wir der Menge einheizen und mit einer Mischung aus alten und neuen Stücken den Abend eröffnen. Die gute Stimmung als Dank war uns eine gute Einstimmung auf die noch folgenden Auftritte. In die eigentlichen närrischen Tage sind wir dann mit zwei Heimspielen gestartet. Zunächst stand die zweite Auflage des Völklinger Nachtzugs in Wehrden auf dem Programm. Gemeinsam mit vielen anderen Gruppen tauchten wir in ein Spektakel aus guter Laune, genialen Beleuchtungen und natürlich bester Musik ein. Die Massen an Zuschauern sprachen für den Erfolg dieser Veranstaltung. Am Faasendsamstag wurde der Heidstock wieder auf den Kopf gestellt. In diesem Jahr sogar im wahrsten Sinne des Wortes. Aber trotz der neuen Streckenführung fanden wir den Weg bis zum Festzelt und konnten auch vor diesem noch einige Stücke darbieten. Der Sonntag wurde zu einem Auswärtsspiel, obwohl wir uns durch die mittlerweile jahrelange Verbindung auch hier sehr heimisch fühlen. Der Gaudiwurm in Elm hielt wieder alles was der Name verspricht. Bei leicht stürmischem Wetter flogen uns mindestens genauso die Noten um die Ohren, wie den Besuchern unser aktuelles Repertoire. Die Stimmung war wie jedes Jahr phänomenal und wer Spaß und Freude hat, dem ist das Wetter bekanntlich egal. Unser vierter Umzug war der Rosenmontagsumzug in Schwalbach/Griesborn. Das Wetter wollte zwar wieder nicht so richtig mitspielen, aber das mittlerweile darin geübte Publikum ließ sich auch hier nicht vom Feiern abhalten. Am Streckenende wurde dann, angespornt von der Begeisterung anderer Teilnehmer, noch ein kleines spontanes Konzert gegeben. Den Abschluss bildete der Karnevalsamzug in Hombourg-Haut am 1. Fastensonntag. Hier wurde, umrahmt von vielen weiteren Wagen und Musikgruppen aus der Region, ein letztes Mal ordentlich Stimmung gemacht, bevor wir wieder in den „Normalbetrieb“ übergehen. Leider ließ

uns der Wettergott hier etwas im Stich. Vielleicht musste er aber auch nur weinen, da es nun wieder ein ganzes Jahr bis zur nächsten Faasend dauert. Bedanken möchten wir uns bei allen Organisatoren der Umzüge, allen Hilfsdiensten, die den sicheren Ablauf dieser garantiert haben und natürlich allen Besuchern und Zuhörern, die uns mit ihrer großartigen Feierlaune und ihrem Applaus das beste Feedback gegeben haben. Unsere nächsten Auftritte sind die Eröffnung der Völklinger Osterkirmes am 4. April und ein Gastauftritt bei unseren Freunden der Marching Band zu deren 65-jährigen Jubiläum am ersten Mai Wochenende. Weitere Informationen und Kontakt gibt es unter [www.guggemol-rinn.de](http://www.guggemol-rinn.de)

Thomas S. Müller

## „Völklinger Kulturmeile“

**Samstag, 28.03.2020, 20.00 Uhr,  
Kulturhalle Völklingen/Wehrden**

**Konzert: JAZZCHOR 92 HERTZ, LI(E)DSCHATTEN**

Klassiker aus dem Jazzrepertoire aber auch Musik aus Pop und Rock, das ist es was den Jazzchor 92 Hertz und den Chor Li(e)dschatten vereinen. Beide Chöre hegen eine lange Tradition und überzeugen mit stimmlichem Können, Persönlichkeit und Authentizität. Trotzdem hat jeder Chor für sich seinen ganz eigenen Groove.

**Veranstalter:** JAZZCHOR 92 HERTZ, LI(E)DSCHATTEN in Kooperation mit Stadt Völklingen (Veranstaltungsmanagement)

**Sonntag, 26.04.2020, 16.00 Uhr**

**Kulturhalle Völklingen/Wehrden**

**Kindertheater: Der gestiefelte Kater**

Der gestiefelte Kater – Ein zauberhaftes Märchen-Musical über den wohl schlauesten Kater der Welt und eine außergewöhnliche Freundschaft. Mit viel Witz, kleinen und manchmal großen Tricks kämpft unser cleverer Kater für seinen Besitzer Heiner und benutzt dabei die Geltungssucht und Gier der Menschen, um sie zu täuschen. So verhilft er seinem armen Müllersburschen zu Reichtum und Ansehen. Für Menschen ab fünf Jahren und nicht nur für Katzenfans geeignet.

**Veranstalter:** Stadt Völklingen (Veranstaltungsmanagement)

Lars Hüsslein, Pressesprecher

**Unsere WEB-Ausgaben!!!**  
[www.voelklinger-stadtbrille.de](http://www.voelklinger-stadtbrille.de)



### Zache Entsorgung AG

Entsorgung
Transport
Verwertung

## Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



**Entsorgungsleistungen**

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken

**Tel. (06 81) 38 36 50-0**

**Fax. (06 81) 38 36 50-20**



**ENTSORGUNGS-FACHBETRIEB**  
Wir sind zertifiziert  
DIN EN ISO 9001:2015  
DIN EN ISO 14001:2015

## Zait & Kloster

**Abflusstechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung**

In der Acht 5 • 66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88  
[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

**E-Mail: [info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)**

**Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung  
Klärgrubenkurzschließung  
Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten  
Haustrockenlegung  
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung  
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung**

## Betreuer für Sommer-Kinderfreizeiten gesucht Jugendamt des Regionalverbandes bietet vergütete Praktikumsplätze an



Für seine drei Ferienfreizeiten und die Stadtranderholung sucht das Jugendamt des Regionalverbandes Saarbrücken engagierte junge Betreuerinnen und Betreuer. Die zehntägigen Freizeiten finden im Zeitraum vom 15. Juli bis 7. August statt und führen nach Oberthal und Dasburg. Die vierzehntägige Stadtranderholung findet montags bis freitags in der Zeit vom 3. bis 14. August im Saarbrücker Jugendzentrum Folsterhöhe statt. Für die Ferienfreizeiten müssen die Betreuerinnen und Betreuer mindestens 18 Jahre alt sein, für die Stadtranderholung 16 Jahre. Die Betreuerinnen und Betreuer erhalten eine Vergütung von 400,- bis 500,- Euro, freie Verpflegung und Unterkunft bei den Ferienfreizeiten sowie im Anschluss an die Tätigkeit eine Praktikantenbescheinigung. Voraussetzung ist die vorbereitende Teilnahme an mehreren Schulungen sowie der Besuch eines Wochenendseminars. Regionalverbandsdirektor Peter Gillo: „Damit möglichst viele Kinder an den Ferienfreizeiten unseres Jugendamtes teilnehmen können, wird für sozial schwache Familien ein Großteil der Kosten übernommen. Ziel ist es, die Kinder aus ihrer Alltagssituation herauszuholen, sie neue Erfahrungen sammeln zu lassen und ihnen Eigenverantwortung sowie gemeinschaftliches Handeln zu vermitteln. Dafür sorgt ein abwechslungsreiches Tagesprogramm mit vielfältigen Kreativangeboten, Spiel- und Sportaktionen sowie Wanderungen.“ Das Schullandheim Oberthal in Besitz des Regionalverbandes liegt mitten in der naturbelassenen Landschaft des Landkreises St. Wendel an der Landesgrenze zu Rheinland-Pfalz. Auf dem großzügigen Außengelände befinden sich neben zwei Multifunktions- und einem Beachvolleyballfeld auch ein Outdoor-Kletterturm sowie ein Hüttendorf mit überdachtem Grillplatz. In dieser Kulisse veranstaltet das Jugendamt des Regionalverbandes bereits seit über 25 Jahren seine Ferienfreizeiten. Das Waldschulheim in Dasburg liegt nahe der luxemburgischen Grenze. Auch hier erwarten die Kinder zahlreiche tolle Möglichkeiten der Freizeitgestaltung mitten in der Natur der Eifel. Wer diese Freizeiten gerne als Betreuerin oder Betreuer begleiten möchte, sollte vor allem Spaß am Umgang mit Kindern im Alter von sechs bis 14 Jahren, jede Menge Kreativität, Motivation und Einfühlungsvermögen mitbringen. Erfahrungen in der Freizeitarbeit mit Kindern und der Besitz einer Jugendleitercard sind von Vorteil, aber keine Voraussetzung. Weitere Informationen erhalten Sie über das Jugendamt des Regionalverbandes Saarbrücken, Steffen Gassenferth, Telefon 0681 506-5249 oder per Mail [steffen.gassenferth@rvsbr.de](mailto:steffen.gassenferth@rvsbr.de)

i.A. Denny Sturm

## FDP kritisiert Verzögerung bei Internationaler Schule



Die Fraktion der Freien Demokraten in der Regionalversammlung Saarbrücken rügt die zeitliche Verschiebung des Starts der geplanten Internationalen Schule im Saarland. Nach Angaben des Bildungsministeriums soll diese nun erst im Schuljahr 2021/22 ihren Betrieb aufnehmen - ursprünglich war der Beginn für den Sommer 2020 geplant. Die Liberalen bemängeln dabei, dass das pädagogische Konzept des Bildungsministeriums erst im April vom Obersten Rat der Europäischen Schulen gebilligt werden könne.



Manfred Baldauf

„Bei aller gebotenen Gründlichkeit im Zuge der Erstellung eines durchdachten Konzeptes dürfe die dringende Notwendigkeit einer baldigen Umsetzung nicht verkannt werden“, so Manfred Baldauf aus Völklingen, stellvertretender Fraktionsvorsitzender der FDP in der Regionalversammlung im Saarbrücker Schloss. Das Saarland werde demnach in Zukunft stark auf wissenschaftlichen Nachwuchs angewiesen sein. Auch kritisiert Baldauf das abermalige Infragestellen des künftigen Standortes der Schule am Landesinstitut für Pädagogik und Medien in Dudweiler durch die CDU im Saarland als Grund der Verzögerung. Die Freien Demokraten indes beurteilen den Standort insbesondere angesichts der Nähe zur Universität als ideal.

Weitere Informationen unter: [www.fdp-im-schloss.de](http://www.fdp-im-schloss.de)

Lars Hüsslein, Pressesprecher

## Modemark Röhler in Völklingen: Information der Öffentlichkeit über Baufortschritt

Ende November letzten Jahres wurde der Startschuss zum Neubauprojekt des Modemark Röhler in der Völklinger Innenstadt gegeben. Hier nahmen Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Modemark-Geschäftsführer Michael Röhler gemeinsam mit Saarland Wirtschaftsministerin Anke Rehlinger und Bauminister Klaus Bouillon den Spatenstich für das 5300 Quadratmeter große Modehaus vor. Inzwischen sind nach



Auskunft des Unternehmens die ersten vorbereitenden Arbeiten abgeschlossen worden. So wurde die Fundamentsicherung eines angrenzenden Gebäudes durchgeführt und die Errichtung einer eigenen Trafostation zur Stromversorgung umgesetzt. Derzeit werden Arbeiten am Kanalsystem zur Grundstücksentwässerung durch das Bauunternehmen durchgeführt. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt: „Meine Mitarbeiter und ich stehen im engen

<b>KARWAT</b> Injektionstechnik	Seit 1962	<b>A. KARWAT &amp; S. GmbH</b> Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken
	<b>FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rissverpressung</li> <li>• Abdichtung von Kellern und Balkonen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verankern, Verfüllen, Verstärken</li> <li>• Erdbeben-Schadensbeseitigung</li> <li>• Beton- und Mauerwerksanierung</li> </ul>	
☎ 0 68 97 - 95 28 30 <a href="http://www.rissverpressung.de">www.rissverpressung.de</a>		

**electroplus HERRMANN**  
 HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
 ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**



**Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen**  
 Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

Austausch mit dem Geschäftsführer Michael Röther sowie der Bauleitung des Projektes und stimmen die Planungen aufeinander ab. Insbesondere auch die parallel stattfindende Planung der Platzgestaltung ist hier ein wichtiger Aspekt.“ Nach Auskunft von Modepark-Geschäftsführer Michael Röther befindet sich das Projekt voll im Bauzeitenplan. „Wir planen mit der Errichtung des Fundaments im April beginnen zu können.“, erklärt Michael Röther. „Im Laufe des Monats März soll noch die Verkleidung der Giebelwand des Hauses Rathausstraße 11 angegangen werden, so dass den Rohbauarbeiten des Modehauses und der Brückenerrichtung zur Anbindung an die B51 nichts mehr im Wege steht“, erklärt Oberbürgermeisterin Blatt abschließend. „Das gleiche gilt für die konstruktive Giebelwandsicherung in der Karl-Janssen-Straße, welche im Frühjahr ebenfalls angegangen wird. Des Weiteren ist für das erste Halbjahr die Realisierung einer öffentlichen Wendeanlage im Bereich der Straße Am Hauptbahnhof vorgesehen.“ Die Stadt Völklingen und Modepark Röther wollen regelmäßig über den Baufortschritt im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit berichten.

Lars Hüssllein, Pressesprecher



## Seniorencafé „Memory“ der Johanniter im März:

Das Seniorencafé „Memory“ startet wieder! Am Dienstag, 24. März 2020 findet es ab 14.30 Uhr (bis circa 17.00 Uhr) in der Poststraße 33 in Völklingen statt. Wir laden monatlich zum gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen ein. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich und der Raum barrierefrei zu erreichen. **Die Johanniter:** 06898 - 2 77 33 / [www.johanniter-saarland.de](http://www.johanniter-saarland.de)

Juliane Schackmann

## Kleider- und Spielwarenborse

Der gemeinnützige Kinder- und Jugendverein Lauterbach veranstaltet am Sonntag, 22. März 2020, von 14.00 – 17.00 Uhr in der Warndthalle in Ludweiler seine 38. große Kleider- und Spielwarenborse. Auf einem der größten saarländischen Kleiderbasare werden 120 Aussteller alle Arten von Kleidung, Spielwaren und sonstigem Bedarf vom Babyalter über Kinder und Jugendliche bis zu Erwachsenen anbieten. Für Getränke und Verpflegung ist bestens gesorgt. Infos bei Klaus Hermann, Tel. 06802/1566.

Klaus Hermann, 1. Vorsitzender

## Städtetrip nach Berlin mit dem Jugendzentrum Quierschied Jugendliche von 14 bis 20 Jahren können sich ab sofort anmelden

Das Jugendzentrum Quierschied, das sich in der Trägerschaft des Regionalverbands Saarbrücken befindet, organisiert vom 22. bis zum 25. April eine Städtefahrt nach Berlin. Teilnehmen können Jugendliche zwischen 14 und 20 Jahren. Die Reise wird mit der Bahn stattfinden und führt die Gruppe mitten in das Herz der Hauptstadt. Als Unterkunft dient ein Hostel in der Nähe des Alexanderplatzes. Für Verpflegung ist gesorgt. Neben einem Besuch im Bundestag wird das Programm mit den Teilnehmerinnen und Teilnehmern gemeinsam bestimmt. Für Ideen und Wünsche ist also noch genug Platz. Die Fahrt inklusive An- und Abreise, Unterkunft und Verpflegung kostet 170,- Euro. Je nach Einkommenslage ist eine Ermäßigung möglich. Weitere Informationen und Anmeldung erfolgt über das Juz Quierschied unter 06897-66310 oder per Mail an [juz.quierschied@rvsbr.de](mailto:juz.quierschied@rvsbr.de)

i.A. Denny Sturm



Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)

Telefon: (06898) 85 24 53 • [info@now-d-sign.de](mailto:info@now-d-sign.de)

## Völklinger Frühlingsmarkt: Standbetreiber können sich noch anmelden

Zum siebten Mal in Folge veranstaltet die städtische Wirtschaftsförderungsgesellschaft GWIS mit Unterstützung der Stadt Völklingen den Frühlingsmarkt in der Völklinger Innenstadt. Er findet gemeinsam mit dem verkaufsoffenen Sonntag des Völklinger Wirtschaftskreises statt. Los geht's am Sonntag, 5. April von 11.00 Uhr bis 19.00 Uhr. Ab 13.00 Uhr sind auch die Geschäfte in der Innenstadt geöffnet. Interessierte Standbetreiber mit passendem Warenangebot können sich noch bis Freitag, 27. März bei der GWIS Völklingen mbH anmelden. Die Angebotspalette der Standbetreiber reicht von Handwerksprodukten bis hin kulinarischen Produkten und Leckereien. So werden französische Crepes, saarländischer Schwenkbraten und frisch gebrannte Nusspezialitäten angeboten. Liköre, Wein und Edelbrände können genauso probiert und gekauft werden



wie luftgetrocknete Salami, Essig und Öle oder andere Feinschmeckerprodukte. Ein umfangreiches Kinder- und Familienprogramm sorgt für Unterhaltung. So befindet sich mitten im Marktgeschehen ein kleines Kinderparadies unter anderem mit einer Hüpfburg sowie einer Mini-Schiffschaukel. Telefonische Auskünfte erhalten interessierte Standbetreiber beim der GWIS Völklingen unter Telefon 06898/13-2390 und 06898/13-2391 sowie im Internet unter <https://www.voelklingen.de/kultur-freizeit/veranstaltungsmanagement/>

Lars Hüssllein, Pressesprecher  
Fotonachweis: Stadt Völklingen / H. Jenal

**Rollladen**  
**Fenster**  
**Haustüren**  
**Insektenschutz**  
**Rolltore**  
**Markisen**  
**Jalousien**  
**Garagentore**  
**Elektromotore**  
• für Rollladen  
• für Garagentore

## Fenster und Rollladen

# Schiestel

**Am Holzplatz 21**  
**66333 Völklingen**  
**Tel. 0 68 98 / 3 36 36**  
**Fax 0 68 98 / 3 98 26**  
[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)

## Tagespflege und ambulanter Pflegedienst

von den Krankenkassen finanziert

„Bouser Höhe“/  
Röchlinghöhe

Pickardstr. 8 • 66346 Püttlingen

**Tilsiter Straße 6**  
**66333 Völklingen**  
**Tel.: 06898-9007095**

Öffnungszeiten:  
8.00 bis 16.00 Uhr  
Fahrdienst inklusive



## Gottesdienste in Völklingen

### Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

**Samstag, 14. März 2020**

**18.15 Uhr** Völklingen,  
St. Michael, Vorabendmesse

**Sonntag, 15. März 2020**

**9.15 Uhr** Luisenthal,  
Christkönig, Heilige Messe

**10.30 Uhr** Völklingen,  
St. Eligius, Hochamt

**11.45 Uhr** Völklingen,  
St. Eligius, Heilige Messe  
der italienischen Gemeinde

**Samstag, 21. März 2020**

**17.00 Uhr** Fürstenhausen,  
Schmerzhaftes Mutter,  
Vorabendmesse

**18.15 Uhr** Röchlinghöhe,  
St. Konrad, Vorabendmesse

**Sonntag, 22. März 2020**

**9.15 Uhr** Heidstock,  
St. Paulus, Heilige Messe

**10.30 Uhr** Völklingen,  
St. Eligius, Hochamt

**Samstag, 28. März 2020**

**18.15 Uhr** Völklingen, St.  
Michael, Vorabendmesse

**Sonntag, 29. März 2020**

**9.15 Uhr** Luisenthal, Christ-  
könig, Heilige Messe

**10.30 Uhr** Völklingen,  
St. Eligius, Hochamt

**Samstag, 4. April 2020**

**17.00 Uhr** Fürstenhausen,  
Schmerzhaftes Mutter, Vor-  
abendmesse mit Palmweihe  
und Prozession

**18.15 Uhr** Röchlinghöhe,  
St. Konrad, Vorabendmesse  
mit Palmweihe und Prozession

**Sonntag, 5. April 2020**

**9.15 Uhr** Heidstock,  
St. Paulus, Heilige Messe  
mit Palmweihe und Prozession

**10.30 Uhr** Völklingen,  
St. Eligius, Hochamt mit  
Palmweihe und Prozession  
mit der italienischen Ge-  
meinde

**15.00 bis 18.00 Uhr**

Völklingen St. Eligius, offene  
Kirche zum Frühlingmarkt

**Montag, 6. April 2020**

18.00 Uhr Völklingen, St.  
Eligius, Bußgottesdienst

**Donnerstag, 9. April 2020**

**19.00 Uhr** Völklingen,  
St. Eligius, Heilige Messe  
vom Letzten Abendmahl,  
anschließend Ölbergwache

**Freitag, 10. April 2020**

**9.30-11.00 Uhr** Völklingen,  
St. Eligius, Beichtgelegen-  
heit deutsch/italiano

**15.00 Uhr** Völklingen,  
St. Eligius, Die Feier vom  
Leiden und Sterben Christi-  
Karfreitagliturgie

**18.00 Uhr** Luisenthal,  
Christkönig, Andacht am  
Heiligen Grab

**Samstag, 11. April 2020**

**20.30 Uhr** Völklingen,  
St. Eligius,  
Feier der Osternacht

**Sonntag, 12. April 2020**

**9.15 Uhr** Luisenthal, Christ-  
könig, Heilige Messe

**10.30 Uhr** Völklingen, St.  
Eligius, Festhochamt

**Montag, 13. April 2020**

**10.30 Uhr** Fürstenhausen,  
Schmerzhaftes Mutter, Fest-  
messe

**Samstag, 18. April 2020**

**17.00 Uhr** Fürstenhausen,  
Schmerzhaftes Mutter,  
Vorabendmesse

**18.15 Uhr** Röchlinghöhe, St.  
Konrad, Vorabendmesse

**Sonntag, 19. April 2020**

**9.15 Uhr** Heidstock, St.  
Paulus, Heilige Messe

**10.30 Uhr** Völklingen, St.  
Eligius, Feier der Erstkom-  
munion der Kommunion-  
kinder der Grundschule  
Haydnstraße und Grundschu-  
le Heidstock/Luisenthal

### Ev. Versöhnungskirchengemeinde

**Samstag, 14.03.2020**

**18.00 Uhr**  
Versöhnungskirche Völklingen  
Gottesdienst  
Pfarrer Schmidt

**Freitag, 20.03.2020**

**18.00 Uhr**  
Katholische Kirche St. Eligius  
Friedensgebet

**Sonntag, 22.03.2020**

**10.00 Uhr**  
Erlöserkirche Heidstock  
Gottesdienst mit Abendmahl  
und Einführung der Presbyter,  
anschließend Kirchenkaffee  
Pfarrer Schmidt

**11.15 Uhr**  
Erlöserkirche Heidstock  
Kindergottesdienst  
Miriam Lehberger

**Sonntag, 05.04.2020**

**10.00 Uhr**  
Versöhnungskirche Völklingen  
Gottesdienst mit Abendmahl  
anschließend Kirchenkaffee  
Pfarrer Schmidt

**11.15 Uhr**  
Erlöserkirche Heidstock  
Kindergottesdienst  
Miriam Lehberger

**Gründonnerstag, 09.04.2020**

**19.00 Uhr**  
Erlöserkirche Heidstock

Gottesdienst mit Abendmahl  
Pfarrer Schmidt

**Karfreitag, 10.04.2020**  
**10.00 Uhr**

Versöhnungskirche Völklingen  
Gottesdienst mit Abendmahl  
und Chor Pfarrer Schmidt

**Ostersonntag, 12.04.2020**  
**10.00 Uhr**

Versöhnungskirche Völklingen  
Familiengottesdienst mit  
Abendmahl und Chor, an-  
schließend Osterimbiss Pfar-  
rer Schmidt

**Ostermontag, 13.04.2020**  
**10.30 Uhr** Altenheim St. Josef  
Gottesdienst mit Abendmahl  
Prädikant Fey

**Freitag, 17.04.2020**  
**18.00 Uhr**

Katholische Kirche St. Eligius  
Friedensgebet

**Samstag, 18.04.2020**  
**18.00 Uhr**

Versöhnungskirche Völklingen  
Gottesdienst  
Pfarrer Schmidt

**Sonntag, 26.04.2020**  
**10.00 Uhr**

Erlöserkirche Heidstock  
Gottesdienst mit Abendmahl  
anschließend Kirchenkaffee  
Pfarrer Schmidt

### Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

**Sonntag, den 15.03.2020**

10.00 Uhr Gemeindezent-  
rum Heidstock/Neckarstr.  
Gottesdienst und Kinder-  
gruppen anschließend  
Haitiaktion im Bistro

**Sonntag, den 22.03.2020**

10.00 Uhr Gemeindezent-  
rum Heidstock/Neckarstr.  
Gottesdienst, parallel dazu  
Kinderkirche anschließend  
Thailandaktion im Bistro

**Sonntag, den 29.03.2020**

10.00 Uhr Gemeindezent-  
rum Heidstock/Neckarstr.  
Gottesdienst und Kinder-  
gruppen anschließend  
Zusammensein im Bistro

**Sonntag, den 05.04.2020**

10.00 Uhr Gemeindezent-  
rum Heidstock/Neckarstr.  
Gottesdienst mit Mahlfeier  
und Kindergruppen an-  
schließend Zusammensein  
im Bistro

Family-Café, Impuls-Café, Frauengruppe, Bibeltreff  
Kleingruppen, Glaubenskurse: [www.efg-voelklingen.de](http://www.efg-voelklingen.de)



## Impressum

**Verlag und Herausgeber:** NOW! D-SIGN und DRUCK, Haupt-  
straße 43, 66127 Klarental. Verantwortlich für den redaktionellen Teil  
und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53,  
Fax: (0 68 98) 85 24 55, [texte@voelklingerstadtbrille.de](mailto:texte@voelklingerstadtbrille.de)  
und [anzeigen@voelklingerstadtbrille.de](mailto:anzeigen@voelklingerstadtbrille.de)

**V.i.S.d.P.:** Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich.  
Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte  
geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

**Nächste Ausgabe:** Nr. 4/2020, **Freitag, 17. April 2020**

**Anzeigen- und Redaktionsschluss:** **Mittwoch 8. April 2020**, 12:00 Uhr

**Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius Völklingen**

**Rathausstraße 22, 66333 Völklingen**

Tel. Nr. 06898 / 9146800, Fax: 06898 / 9146829

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch bis Freitag  
von 9 bis 12.30 Uhr, Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr und  
Montag, Dienstag und Donnerstag jeweils von 15-17 Uhr

## Jehovas Zeugen

### Sonntag, 15. März 2020

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag:  
Die Auferstehung – der Sieg über den Tod.

### Donnerstag, 19. März 2020

19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 1. Mose 25–26.

Vortragsthema: „Esau verkauft sein Erstgeburtsrecht.“

Esau war jemand, der „Heiliges nicht schätzt“. Deswegen verkaufte er sein Erstgeburtsrecht. Außerdem heiratete er zwei Frauen, die Jehova nicht anbeteten. Wie kann ich zeigen, dass ich Heiliges schätze?

### Sonntag, 22. März 2020

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag:  
Mache Jehova zu deiner Zuversicht.

### Donnerstag, 26. März 2020

19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 1. Mose 27–28.

Vortragsthema: „Jakob erhält den Segen, der ihm zusteht.“ Der Segen, den Jakob von Isaak erhielt, hatte prophetische Bedeutung.

### Sonntag, 29. März 2020

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag:  
Die christliche Identität bewahren.

### Donnerstag, 02. April 2020

19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 1. Mose 29-30.

Vortragsthema: „Jakob heiratet.“ Jakob wusste nicht, was für Probleme er wegen seiner Heirat erleben würde. Rahel und Lea wurden nämlich Rivalinnen. Doch trotz seiner Probleme sah Jakob, dass Jehova ihm beistand. Auch heute wird jeder, der heiratet, Schwierigkeiten erleben. Trotzdem kann man in seiner Ehe glücklich sein – wenn man sich auf Jehova verlässt und sich an biblische Grundsätze hält.

### Sonntag, 05. April 2020

10:00 Uhr Sondervortrag in Verbindung mit dem Gedächtnismahl: Unter Christi Führung in die neue Welt.

### Dienstag, 07. April 2020

20:00 Uhr Jährliche Feier zum Gedenken an den Tod Jesu.  
Vortragsthema: „Sei dankbar für das, was Gott und Christus für dich getan haben!“ An dem Abend, bevor Jesus starb, forderte er seine Jünger auf, seines Todes zu gedenken: „Tut dies immer wieder zur Erinnerung an mich“. Lukas 22:19

**Ort:** Kultur-Halle Wehrden, Schaffhauser Str. 18 66333 Völklingen

Weitere Informationen und Downloads finden Sie auf [www.jw.org](http://www.jw.org).  
Königreichssaal: Gerhardstr. 54, 66333 Völklingen



## Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei . . . . . 110	Stadtwerke Völklingen . . . . . 150-0
Notruf Feuerwehr . . . . . 112	Stadtwerke Störungsdienst . . . . . 150 - 222
Notarzt/Krankenwagen . . . . . 19 222	Stadtwerke Fahrscheinverkauf . . . . . 150 - 250
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte . . . . . 0681 - 7 53 96 10	Amtsgericht . . . . . 2 03 02
Rettungsleitstelle . . . . . 2 69 00	Agentur für Arbeit . . . . . 5 01 00
Notruf Vergiftungen . . . . . 06841 - 19 240	Finanzamt . . . . . 2 03 01
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen . . . . . 01805 - 66 30 05	Postamt Marktplatz . . . . . 5 01 60
Gesundheitsamt . . . . . 0681 - 5 06 54 37	Zugauskunft . . . . . 1 18 61
Polizei Cloosstr. . . . . 202-0	Stadtverwaltung/Bürgerbüro . . . . . 13-0
Hornissen / Wespenumsiedlung . . . . . 0157 - 79 317 527	Volkshochschule . . . . . 13 25 97
	Stadtbibliothek . . . . . 13 24 33
	Abfallberatung . . . . . 13 23 74
	Touristinfo . . . . . 13 28 00



## Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

### Samstag, 14.03.2020:

Apothek am Stumpfen  
66292 Riegelsberg  
Ziegelhütterstr. 2  
Telefon 06806/45566

### Samstag, 04.04.2020:

St. Lukas-Apothek  
66115 Saarbrücken-Burbach  
Hochstraße 149  
Telefon 0681/77973

### Sonntag, 15.03.2020:

St. Barbara-Apothek  
66352 Großrosseln  
Ludweilerstraße 16a  
Telefon 06898/448550

### Sonntag, 05.04.2020:

Alpha-Apothek  
66333 Völklingen  
Poststraße 20  
Telefon 06898/23111

### Samstag, 21.03.2020:

Merkur-Apothek  
66333 Völklingen  
Bismarckstr. 7  
Telefon 06898/23010

### Karfreitag, 10.04.2020:

Burg-Apothek  
66346 Püttlingen-Köllerbach  
Sprenger Straße 9  
Telefon 06806/4301

### Sonntag, 22.03.2020:

Rats-Apothek  
66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Hauptstr. 38  
Telefon 06898/31310

### Samstag, 11.04.2020:

Apothek Bübinger Markt  
66129 Saarbrücken-Bübingen  
Saargemünder Str. 133  
Telefon 06805/2986

### Samstag, 28.03.2020:

Josef-Apothek  
66333 Völklingen-Geislautern  
Ludweilerstr. 147  
Telefon 06898/974097

### Ostersonntag, 12.04.2020:

Apothek im Saarbasar  
66121 Saarbrücken  
Breslauer Str. 1a  
Telefon 0681/815545

### Sonntag, 29.03.2020:

Lilien-Apothek  
66346 Püttlingen-Köllerbach  
Hauptstraße 22  
Telefon 06806/2039

### Ostermontag, 13.04.2020:

Aller-Apothek  
66265 Heusweiler-Holz  
Alleestraße 11  
Telefon 06806/988027

## Informationsveranstaltung der Naturfreunde Völklingen zum Thema Pflege

Zu einer Informationsveranstaltung zum Thema Pflege laden die Naturfreunde Völklingen alle Interessierte zu einer zweiteiligen Vortragsreihe ein. Der erste Teil der Veranstaltung findet am Donnerstag, 2. April 2020 um 19.00 Uhr im Völklinger Naturfreundehaus, Stadionstr. 10 – am Freibad- statt. Zu dieser öffentlichen Veranstaltung sind alle Interessierte recht herzlich eingeladen. Der Termin der zweiten Informationsveranstaltung wird rechtzeitig bekanntgegeben. Moderatorin der Veranstaltung ist Frau Ass.Jur. Nicole Unterschemmann von der Arbeitskammer des Saarlandes.  
Helmut Eich, Pressewart Naturfreunde Völklingen

### RECHTSANWALTSKANZLEI

### SELLEN & GÖRRES



Rechtsanwalt Frank Görres



Völklingen | Marktstr. 17 - 19 | 06898 24048  
öffentl. Parkplätze vor dem Haus  
[info@rechtsanwalt.vn](mailto:info@rechtsanwalt.vn)

in Bürogemeinschaft: Rechtsanwältin Ingeborg Wappner  
Rechtsanwältin Michaela Batsch

Zweigstelle Saarfels, Fliederstraße 56, 66701 Beckingen  
Termine in Völklingen u. Beckingen Saarfels nach Vereinbarung



## Völklinger Boxer zu Gast in Saarlouis

Der Boxclub KG Saarouis richtet jährlich ein Pokalturnier aus, bei dem sich sowohl saarländische Boxvereine als auch Vereine aus dem benachbarten Frankreich und Luxemburg anreisen um ihre Sportler in den Ring zu schicken. So auch am vergangenen Samstag. Auch der Boxclub 82 Völklingen reiste mit 3 Athleten an, wovon 2 einem Gegner im Ring gegenüberstanden. Den Anfang machte Nadine Forse. Sie traf auf eine französische Boxerin aus St. Avold, Olaya Asafaou. Die 5 kg schwerere Französin machte Nadine das Leben in der ersten Hälfte des Kampfes sehr schwer. Erst ab der Mitte der zweiten Runde fand sie geeignete Mittel gegen die dauernd angreifende Asafaou. Dank der letzten Runde reichte es dann noch für ein schwer umkämpftes Unentschieden. Den letzten Kampf des Abends bestritt Ismail Bilgic gegen Bahiruddin Sarajee vom BC Frankenthal. Anders als Nadine fand Ismail direkt ein Mittel gegen den schlagstarken Frankenthaler. Mit langen linken Händen störte er immer wieder den Angriffsaufbau seines Gegners und schaffte somit die nötige Distanz zu seinem Gegenüber. Ein Sieg, ein Unentschieden und eine Menge Erfahrung, so das Fazit des Kampfabends in Saarlouis. Ein Dank geht hiermit an den gastgebenden Boxclub KG Saarouis.

Norbert Degen  
1. Vorsitzender Box Club 82 Völklingen



### DEGEN & LENGERT Reisebüro

Karl-Janssen-Str. 13 - 66333 Völklingen  
Tel.: 06898 23810 - [www.Degen-Lengert-Reisen.de](http://www.Degen-Lengert-Reisen.de)  
[degen.lengert@t-online.de](mailto:degen.lengert@t-online.de)

### Exklusive Sondergruppenreise zu dem „Land der Wikinger“ mit der Costa Diadema besuchen Sie mit uns Dänemark und die norwegische Fjörde

Kopenhagen „Die kleine Meerjungfrau“  
Stavanger „Mittelpunkt der Stadt ist der Dom aus dem Jahre 1125“  
Bergen „Der tiefste und längste Fjord des Landes“  
Hellesylt „Der Wasserfall“ Hellesyltfrossen  
Geiranger „Sieben Schestern“

das Besondere,  
**die Reise wird durch das Reisebüro begleitet!**

**Termin:** vom 4. Juni bis 11. Juni 2021

Preis pro Person im Unterbett bei Doppelbelegung ab/bis Kiel

Innenkabine 819,- EUR p.P.  
Außenkabine 1009,- EUR p.P.  
Balkon Kabine 1199,- EUR p.P.  
Einzelkabine 50 % Zuschlag

**Sichern Sie sich  
jetzt ihren Platz!**

**Persönliche Beratung zu dieser Reise erhalten Sie auch in unserem Reisebüro am Verkaufsoffenen Sonntag, am 5. April, zudem wir sie ganz herzlich einladen.**

Ihre Reise beginnt bei uns im **Reisebüro Degen & Lengert**

## Faasend in Fürstenhausen



Unter dem Motto: „Auf in die 20iger“ startete in diesem Jahr das bunte Faschingstreiben der Kath. Pfarfgemeinde „Schmerzhafte Mutter“ in Völklingen-Fürstenhausen. Die Tanz- und Theatergruppe gestaltete unter der Leitung von Gisela Rink wieder einen unterhaltsamen Abend mit vielen Programmpunkten. Der Abend begann mit einer Zeitreise vom Jahr 1920 bis 2020 und entsprechenden Stimmungsliedern. Und schon sprang der Funke schnell auf das Publikum über und es wurde getanzt, geschunkelt und gelacht. Auch der Nachwuchs stand auf der Bühne und Jolina Genuardi begeisterte alle zum wiederholten Male mit einem tollen Mariechentanz. Natürlich durften auch Büttensketche und Lieder nicht fehlen, und so hatte das Publikum seine Freude am Kinobesuch und an den Liedern der



Frauen, die mal wieder nicht zufrieden mit ihren Männern waren. Im Atemkurs, geleitet von Evi Angnes, stand das Blasen auf dem Programm und als besonderer Stargast besuchte Wolfgang Petry, dargestellt von Anja Mühlsteff, die Veranstaltung und brachte den Saal zum Toben. Weitere Highlights folgten mit der Frau, die per Internet einen Mann suchte, gespielt von Ina Schaefer, dem Schwarzlichttanz vom Mann, der noch nicht heim wollte, getanzt von Annette Hoffmann und dem unterschiedlichen Duschen von Mann und Frau, vorgetragen von Birgit Wasiela. Ein weiterer Höhepunkt waren auch die Comedian Harmonists mit ihrem Lied „Ich wollt, ich wär ein Huhn“, gesungen und gespielt vom Pfarrhausteam unter der Leitung von Andreas Mehs. Zum Finale erschien die Tanz- und Theatergruppe in roten und schwarzen Charlestonkleidern und legte mit „Girls, Girls, Girls“ eine flotte Sohle aufs Parkett. Weitere Mitmachtänze und Tanzmusik ließen den Abend bei guter Stimmung wie im Flug vergehen und DJ Steve erfreute das Publikum sehr gut mit seiner Musik. Ein herzliches Dankeschön gilt allen, die zum Gelingen beigetragen haben, auf der Bühne und hinter der Bühne, in der Küche, an der Bar, am Büfett und bei der Vorbereitung des Pfarrfaschings.

**Mitwirkende:** Tanzmariechen Jolina Genuardi, Tanz- und Theatergruppe unter der Leitung von Gisela Rink, Evi Angnes, Maika Hauswirth, Annette Hoffmann, Anja Mühlsteff, Heike Rück, Dagmar Ruffenach, Ina Schaefer, Ute Schulz, Stephanie Siegwart, Birgit Wasiela, Silvia Wilhelm-Heib, The Comedian Harmonists ( Pfarrhausteam) unter der Leitung von Andreas Mehs, Thomas Weber, Dr. Michael Meyer, Andrea Schwindling, Helmut Christ, Tobias Müller, Sandra Rein

Gisela Rink



Seit 37 Jahren Gebäude-Energieberater <sup>HWK</sup>

### Heizung-Bad-Elektro

Schornsteinfegermeister

- Heizkesseltausch
- Gas-Öl-Pellets
- Kundendienst
- Wärmepumpen
- Fliesenarbeiten
- Badsanierung (sauber & günstig)
- Bäderausstellung
- Solarkollektoren
- Photovoltaik
- Schornsteinsanierung
- Rohrbrüche

Tel. 0 68 98 / 2 28 23 - Moltkestraße 25 - Völklingen  
[www.mueller-solar.eu](http://www.mueller-solar.eu)